



CONTAINER

Standard salgsbetingelser for:

Rev.: 25.05.2018

Rcontainer AS org. nr.: 991 296 484 MVA

Rcontainer Solutions AS org nr.: 817 843 182 MVA

Rcontainer Trading AS org. nr.: 914 860 385 MVA

Samtlige selskaper blir heretter kalt «Rcontainer»

Rcontainer utleie AS – org. nr.: 915 579 957 MVA

Rcontainer Modul AS org. Nr. : 919 377 291 MVA

1. INNLEDNING/GENERELT

Disse salgsbetingelser gjelder for alle leveranser fra Rcontainer til kjøper/kunde, med mindre dette er skriftlig avtalt at de ikke skal gjelde. Der ikke annet er særskilt bestemt i disse betingelser, gjelder lov om kjøp av 13.mai 1988 nr. 27.

2. TILBUD, AKSEPT, ORDREBEKREFTELSE OG KONTRAKTINNGÅELSE

Tilbud avgis av Rcontainer på grunnlag av disse salgs- og leveringsbetingelser. som er ufravikelige med mindre annet er avtalt skriftlig, jfr. pkt 1. Tilbud er basert på tilgjengelighet ved bestilling, og gyldig i 30 dager, hvis ikke annet er avtalt. Tilbudet er uforbindtlig for Rcontainer inntil det foreligger en aksept som dekker tilbudet og ellers inntil kjøpekontrakt er signert. Ved bestilling av produkter eller tjenester aksepterer kunden Rcontainer sitt tilbud og disse leveringsbetingelser. Kundens oversendte egne eller andre betingelser er ikke gyldig om ikke annet er avtalt. Hvis annet er avtalt vil alltid Rcontainer sine betingelser har førsteprioritet foran kundens betingelser. Gyldig kjøpekontrakt foreligger i slike tilfeller ikke før Rcontainer enten har bekreftet kundens ordre. Såfremt Rcontainer ordrebekreftelse avviker fra kundens ordre ved tillegg, innskrenkinger eller forbehold, og kunden ikke vil akseptere slike avvik, skal kunden meddele dette skriftlig uten ugrunnet opphold, men senest innen 3 arbeidsdager fra ordrebekreftelsen er mottatt av kunden. I motsatt fall skal Rcontainer sin ordrebekreftelse gjelde. Leveransen omfatter det som er spesifisert i ordrebekreftelsen, kjøpekontrakten og/eller de dokumenter som disse henviser til.

3. LEVERING

Levering finner sted i h.h.t. nærmere avtale, tilbud, anbud e.l. tidspunktet for levering følges ellers av kjøpslovens bestemmelser slik at levering anses å ha funnet sted når vare er overlevert til selvstendig fraktfører. Når Rcontainer selv forestår leveringen, eller kunden henter varen hos Rcontainer, finner levering sted ved overlevering til kunden. Ved levering går risikoen for gjenstandens tilfældige undergang over på kjøper. Hvis kjøper ikke kan motta varen/gjenstanden til avtalt tid, vil lagring om mulig besørges for kjøpers regning og risiko. Alle varer som sendes via tog til terminaler i Norge, må hentes av kunde samme dag eller senest 24 timer etter at varen har ankommet terminalen. Overholdes ikke dette vil det løpe dagsgebyr iht. terminalen sine prislister + Rcontainer sitt påslag. Rcontainer har rett til å viderefakturere dette til kunde med tillegg av administrasjonsgebyr. Dersom Rcontainer skal forestå installasjon av gjenstanden, bærer kjøper kostnader for denne. Kjøper er ansvarlig for å klargjøre installasjonssted for utstyret, herunder sørge for nødvendige tilslutninger e.l. Dersom Rcontainer må klargjøre installasjonsstedet, uten at dette er avtalt på forhånd eller hvor Rcontainer må benytte ekstra mannskap på grunn av bygningsmessige forhold, vil dette skje for kjøpers regning og risiko. Rcontainer har ikke ansvar for feil eller forsinkelser som måtte oppstå som følge av mangler ved installasjoner kunden er ansvarlig for. Alle forsendelser skjer på kjøpers risiko.

1. INTRODUCTION/GENERAL INFORMATION

These terms of sale apply to all deliveries from Rcontainer to the buyer/customer, unless otherwise agreed in writing. Unless otherwise expressly stipulated in these terms of sale, the Sale of Goods Act of 13 May 1988 No 27 applies.

2. OFFER, ACCEPTANCE, ORDER CONFIRMATION AND CONCLUSION OF CONTRACT

An offer is submitted by Rcontainer based on these terms of sale and delivery, which are absolute unless otherwise agreed in writing, cf. Clause 1. The offer is based on availability when the order is made, and is valid for 30 days, unless otherwise agreed. The offer is non-binding for Rcontainer until it is accepted, and otherwise until the purchase agreement has been signed. When ordering products or services, the customer accepts Rcontainer's offer and these terms of delivery. The customer's own terms or other terms are not applicable unless otherwise agreed. If other terms have been agreed, Rcontainer's terms will always take precedence over the customer's terms. In such cases, the purchase agreement will not be valid until Rcontainer has confirmed the customer's order. If Rcontainer's order confirmation deviates from the customer's order in the form of additions, limits or reservations, and the customer will not accept such deviations, the customer must give notice of this in writing without undue delay, but within three working days of its receipt of the order confirmation at the latest. If such notice is not given, Rcontainer's order confirmation will apply. The delivery covers the items specified in the order confirmation, purchase agreement and/or the documents they make reference to.

3. DELIVERY

Delivery takes place pursuant to further agreement, the offer, the tender etc. The time of delivery otherwise complies with the provisions of the Sale of Goods Act, such that delivery is deemed to have been performed when the goods are delivered to an independent carrier. When Rcontainer performs delivery, or the customer picks the goods up from Rcontainer, the delivery is performed when the goods are handed over to the customer. The risk of accidental failure of the item is transferred to the buyer on delivery. If the buyer cannot receive the goods/item at the agreed time, storage may (if possible) be arranged for the buyer's account and risk. All goods sent by train to terminals in Norway must be picked up by the customer the same day or within 24 hours, at the latest, of the goods arriving at the terminal. A daily fee will be charged in accordance with the terminal's price lists + Rcontainer's mark-up in the event of non-compliance with this provision. Rcontainer is entitled to invoice the customer for this with an additional administration fee. If Rcontainer is to install the item, the buyer bears the costs of the installation. The buyer is responsible for preparing the installation site for the equipment, including ensuring necessary support etc. is in place. If Rcontainer has to prepare the installation site, without this being agreed in advance or in cases where Rcontainer has to use extra manpower because of building-related conditions, this will be for the buyer's account and risk. Rcontainer is not liable for faults or delays that arise as



CONTAINER

Ved forsinkelse som skyldes forhold kjøper er ansvarlig for (tilgang til lokale, nødvendige installasjoner osv.) skal betaling skje i h.h.t. opprinnelig forutsatt tidsplan. Kjøper kjøper bankgaranti for sine betalinger, belastes kjøper kostnader for denne. Ved forsinket betaling belastes kjøper forsinkelsesrente i h.h.t. lov om renter ved forsinket betaling.

4. VAREN/PRODUKTET

Alle opplysninger om produktet fra Rcontainer er veiledende og må kontrolleres før bestilling. Produkter endres ofte og spesifikasjoner kan derfor avvike fra det som er opplyst også i annonser, rundskriv, nettside, etc. Opplysningene er kun bindende i den utstrekning det direkte og uttrykkelig er henvist til slike opplysninger i avtale mellom partene.

Betegnelsen «One Way Used» betyr at varen er brukt 1 gang for transport fra Kina/leverandør til Norge. Dette er betegnelsen for ny container levert til Norge. Det blir ikke gitt kompensasjon for små rust, bulker, overmalinger eller andre små reparasjoner for slike produkter. Selges varen "som den står" eller "AS-IS" betyr det at varen selges i den tilstanden den er i ved overtagelsesøyeblikket.

5. PRISER

Alle priser som oppgis på våre hjemmesider og annet salgsmateriell er eks. mva, miljøgebyr, gebyrer, frakt og eventuell ekstra utvendig emballasje slik som esker, kartonger etc. Priser som vises online er veiledende. Endringer i valutakurser kan gi prisendring uten forvarsel. Vi oppfordrer kjøper til å ta kontakt med Rcontainer for å motta korrekt pris.

Rcontainer vil opplyse kjøper i tilbud og ordrebekreftelse om aktuell valutakurs som handel låses til. I de tilfeller der en kursendring faller ut i disfavør av Rcontainer, vil denne differansen bli fakturert kunde. Dette gjelder opp 60 dager etter levert vare grunnet betalingsbetingelser foreligger mellom Rcontainer og dens underleverandører.

Montering og igangsetting (herunder instruksjon i virkemåte etc.) samt opplæring inngår ikke i de oppgitte priser, men må avtales særskilt ved den enkelte leveranse.

Kostnader til frakt kommer i tillegg til avtalt kjøpesum både ved forsendelse med selvstendig fraktfører og ved bedriftens egen distribusjon av varer. Rcontainer kan etter avtale forsikre salgsgjenstanden under transport for kjøpers regning.

Dersom det i tidsrommet mellom tilbud/bestilling/betaling og opp til 60 dager etter leverings tidspunkt blir vedtatt endringer i offentlige avgifter, skatter, lover eller miljøgebyrer/gebyrer som påvirker den aktuelle handelen med en effekt mer enn to prosentpoeng av avtalt pris inkl. mva, har Rcontainer rett til å belaste hele endringen hos kjøper ved økte kostnader.

Dersom kjøper ønsker å foreta endring i avtalen, har Rcontainer rett til å kreve endret kjøpesum og eventuelt endret tidsplan. Slike endringer skal skje skriftlig.

a result of defects in installations the customer is responsible for. All shipments are for the buyer's risk.

In the event of delays due to matters for which the buyer is responsible (access to premises, necessary installations etc.), payment shall take place in accordance with the original schedule. If the buyer requests a bank guarantee for its payments, the buyer is charged for the costs incurred. In the event of overdue payment, the buyer is charged interest on overdue payment in accordance with the Act relating to Interest on Overdue Payments.

4. THE GOODS/PRODUCT

All information about the product from Rcontainer is advisory and must be checked prior to order. The products often change and the specifications can therefore deviate from the information stated in adverts, circulars, the website etc. The information is only binding to the extent that direct and explicit references are made to such information in agreement between the parties.

The designation 'One Way Used' means that the goods have been used once for transport from China/the supplier to Norway. This is the designation for a new container delivered to Norway. Compensation is not given for small patches of rust, dents, painted over patches or other small repairs to such products. If the item is sold as 'AS IS', this means that it is sold as it is at the time of takeover.

5. PRICES

All prices stated on our website and other sales material do not include VAT, environmental tax, fees, transport and any extra external packaging such as boxes, cartons etc. The prices shown online are advisory. Changes in exchange rates can lead to price changes without notice. We recommend that buyers contact Rcontainer for the correct price.

Rcontainer will inform the buyer in the offer and order confirmation about the applicable exchange rate for the transaction. In cases where a change in the exchange rate is a disadvantage to Rcontainer, the customer will be invoiced for the difference. This applies for up to 60 days after the delivery of the goods due to payment conditions between Rcontainer and its sub-suppliers.

Assembly and implementation (including instruction on how it works etc.) and training are not included in the stated prices, but must be especially arranged in connection with individual deliveries.

Transport costs come in addition to the agreed purchase amount, both when forwarded by independent carriers and when the company distributes the goods itself. Rcontainer can insure the sales item during transport by agreement and for the buyer's account.

If changes are made to public charges, taxes, acts or environmental taxes/fees in the period between the offer/order/payment and up to 60 days after the date of delivery, which affect the transaction in question by more than 2 percentage points of the agreed price including VAT, Rcontainer is entitled to charge the buyer for any increase in costs in full.

If the buyer wishes to make an amendment to the agreement, Rcontainer has the right to change the purchase amount and, if applicable, the schedule. Such amendments must be made in writing.



CONTAINER

6. BETALING

Kontraktsummen faktureres ved levering og forfaller til betaling i h.h.t. avtalt kredittid. Rcontainer forbeholder seg retten til å gjennomføre kredittsjekk av alle sine kunder. Avtalte delleveringer faktureres ved hver enkelt dellevering. Kredittid er 14 dager. Alle privatkunder må betale 100% på forskudd før levering. Ved leveranser faktureres kontraktsummen slik: 40 % av kontraktsummen + mva. ved kjøpekontraktens inngåelse, 60 % ved overlevering av gjenstanden(e). Rcontainer beregner et administrasjonsgebyr på for alle fakturaer.

7. REKLAMASJONSRETT

Kjøper har reklamasjonsrett kun for feil som skyldes fabrikkasjons- og materialfeil. Reklamasjon må skje skriftlig innen rimelig tid etter at mangelen ble eller burde vært oppdaget, jfr. pkt. 7 nedenfor. Reklamasjonsretten bortfaller 12 mndr. etter levering, jfr.pkt. 3. Retten omfatter ikke ordinært vedlikehold på produkt-et(ene), oppgradering etc.

Forsendelse til og fra Rcontainer foregår for kjøpers regning og risiko. Dersom slik reparasjon utføres hos kjøper, belastes reiseomkostninger, overnatting, diett, i tillegg til medgått reisetid basert på gjeldene timesatser til Rcontainer og dens underleverandører. Ved forsinket levering som skyldes forhold på kjøpers side, løper reklamasjonsretten fra den dag levering skulle ha funnet sted. Det samme gjelder dersom skade oppstår som følge av ukyndig eller feilaktig bruk, mangelfullt vedlikehold, feil ved strøm- og vannforsyning eller andre ytre påvirkninger eller dersom betaling ikke har funnet sted i h.h.t. avtale.

Rcontainer svarer ikke for feil, mangler eller skader som skyldes vanlig slitasje, anvendelse av ikke godkjente deler e.l., uriktig behandling, mangelfullt vedlikehold eller overbelastning. Rcontainer er heller ikke ansvarlig for endringer eller modifikasjoner på leveransen som blir gjort av kunde eller tredjepart uten Rcontainer sitt skriftlige samtykke og reklamasjonsretten kan da bortfalle. Solgte varer tas ikke i retur uten forutgående avtale.

Kjøperen kan kun holde tilbake den andel av kjøpesummen som er nødvendig for å ha sikkerhet reklamasjonen.

8. REKLAMASJONSFRIST

Ved mottak må kjøper undersøke varen grundig og reklamere åpenbare mangler straks og senest innen 7 kalenderdager. Transportskader informeres og noteres på transportbilaget. Overholdes ikke dette kan retten til erstatning falle bort helt eller delvis. Mangler som først kan oppdages etter montering og/eller igangkjøring, må påberopes uten ugrunnet opphold etter at mangelen oppdages. Dette gjelder også når kunden senere oppdager mangler ved produktet som gir grunnlag for reklamasjon.

9. REPARASJON

Ved reparasjon etter utløp av reklamasjonsfrist eller av feil som ikke faller inn under kjøpers reklamasjonsrett, reparasjonsavtale, bærer kjøper alle kostnader, herunder frakt til og fra Rcontainer sitt verksted, reisekostnader etc. Rcontainer har rett, men ikke plikt til og gi tilbud på slike utbedringer.

6. PAYMENT

The contract sum is invoiced on delivery and falls due for payment pursuant to the agreed credit period. Rcontainer reserves the right to carry out credit checks of its customers. Agreed partial deliveries are invoiced for each individual partial delivery. The credit period is 14 days. All private customers must pay in full in advance prior to delivery. The contract sum is invoiced as follows for deliveries: 40% of the contract sum + VAT on entering into the purchase agreement, 60% on delivery of the item(s). Rcontainer charges an administration fee for all invoices.

7. RIGHT OF COMPLAINT

The buyer only has right of complaint for faults due to fabrication and material defects. Complaints must be made in writing within a reasonable time after the defect was or should have been discovered, cf. Clause 7 below. The right of complaint lapses 12 months after delivery, cf. Clause 3. The right does not cover ordinary maintenance on the product(s), upgrades etc.

Shipments to and from Rcontainer are for the buyer's account and risk. If such repairs are carried out at the buyer's premises, the buyer is charged for travel expenses, accommodation and subsistence, in addition to travel time based on Rcontainer and its sub-suppliers' applicable hourly rates. In the event of delays in deliveries due to conditions on the part of the buyer, the right of complaint is valid from the day the delivery should have taken place. The same applies if damage arises due to unskilled or incorrect use, inadequate maintenance, faults in the electricity or water supply or other external factors or if payment has not been made in accordance with the agreement.

Rcontainer is not responsible for faults, defects or damage that are due to normal wear and tear, the use of non-approved parts etc., incorrect treatment, inadequate maintenance or overloading. Nor is Rcontainer liable for changes or modifications made by the customer or a third party to the delivery without Rcontainer's written consent, and this may lead to forfeiture of the right of complaint. Sold goods cannot be returned without prior agreement.

The buyer can only retain the part of the purchase amount necessary to secure the claim.

8. COMPLAINT DEADLINE

The buyer must inspect the goods thoroughly on receipt and file a complaint about obvious defects immediately and, at the latest, within seven calendar days. Information about any transport damage shall be provided and noted on the transport receipt. The right to compensation can be forfeited in full or in part if this is not observed. Defects that cannot be detected before assembly and/or implementation, must be invoked without undue delay after the defect has been discovered. This also applies when the customer subsequently discovers defects in the product that give grounds for complaints.

9. REPAIRS

In the event of repairs after the complaint deadline has expired or of faults that are not covered by the buyer's right of complaint or repair agreement, the buyer bears all costs, including transport to and from Rcontainer's workshop, travel costs etc. Rcontainer is entitled, but not obliged, to give a quote for such repairs.



CONTAINER

10. ERSTATNING

Rcontainer har ansvarsbegrensning og kan ikke holdes ansvarlig for ethvert indirekte tap som for eksempel produksjonstap eller innteksttap som påføres kunde eller tredjepart eller for skade av noen art på person, eiendom eller gods hos kunden eller tredjepart uansett årsak, som skyldes mangelfull levering eller mangelfull utførelse av øvrige forpliktelser. Kunden skal holde Rcontainer skadesløs og forsvare Rcontainer for ethvert krav som rettes mot Rcontainer i tilknytning til skade på person, eiendom og gods som er påført kunden, hans ansatte eller tredjepart. Enhver bistand til kjøper utover nevnte forpliktelser er å anse som rådgivende, og skal ikke under noen omstendighet kunne medføre ansvar.

11. SALGSPANT

Rcontainer har pant (salgspant) i de solgte gjenstander til sikkerhet for sitt krav på kjøpesum med tillegg av renter og omkostninger.

Dersom kjøper har til hensikt å selge varene videre, skal det skriftlig opplyses til Rcontainer senest samtidig med inngåelse av kontrakten.

Kjøper har under enhver omstendighet ikke rett til å selge varene til 3. person før disse er fullt ut betalt. Skulle kjøper i strid med disse salgsbetingelsene likevel selge varene til 3. person før varene er oppgjort med Rcontainer, er kjøper fortsatt ansvarlig for oppgjør overfor Rcontainer. Rcontainer kan vederlagsfritt hente den solgte gjenstanden for kjøpers kostnad uavhengig om den er solgt til tredjepart om varen ikke er betalt i sin helhet. De kostnadene som dette bringer tredjepart er kjøper selv ansvarlig for. Oppnevnt bobestyrer i konkursbo kan ikke selge varer som er levert av Rcontainer til 3. person hvis ikke Rcontainer sitt krav først er oppgjort.

12. TAUSHETSLIKT

Partene skal ikke la uvedkommende få tilgang til opplysninger vedrørende den annen parts tekniske innretninger, personalforhold, forretningsmessige analyser og beregninger samt forretningsmessige hemmeligheter som parten får kunnskap om i forbindelse med avtaleinngåelse og gjennomføring av leveransen.

13. RETUR/ANNULLERING

Retur av kjøpt utstyr kan bare skje etter skriftlig samtykke fra Rcontainer, og for kjøpers risiko og regning. Retur av vare med kjøpesum under kr 1.000,- eks. m.v.a. eller varer med begrenset holdbarhet aksepteres ikke. Returnert utstyr krediteres med en andel av salgssummen fastsatt av Rcontainer der det hensyn tas tapt bruttofortjeneste og påførte kostnader, maksimalt 80 % av salgssummen.

14. REFERANSE

Rcontainer har rett til å bruke alle leveranser til kunde som et referanseprosjekt av Rcontainer om ikke annet er avtalt. Dette inkl. tekst, bilder og filming iht. datatilsynets sine retningslinjer. Dette kan bli brukt i Rcontainer sine markeds og reklame materiell.

15. FORCE MAJEURE

Rcontainer fritas for alle plikter under kjøpekontrakten, disse leveringsbetingelser inkludert, dersom det oppstår situasjoner som Rcontainer ikke har herredømme over, og som

10. COMPENSATION

Rcontainer has limited liability and cannot be held liable for any indirect losses, such as production losses or loss of income suffered by the customer or third party, or for injury/damage of any kind to persons, property or possessions at the customer or third party's premises, regardless of reason, due to a defective delivery or defective performance of other obligations. The customer shall indemnify Rcontainer and defend it in all claims against Rcontainer in connection with injuries to persons or damage to property and possessions suffered by the customer, its employees or a third party. Any assistance given to the buyer beyond the stated obligations is to be regarded as advisory, and shall not constitute liability under any circumstances.

11. SELLER'S LIEN

Rcontainer has security (seller's lien) in the items sold to cover its claims for the purchase amount and pertaining interest and charges.

If the buyer intends to sell on the goods, Rcontainer must be informed of this in writing no later than on the date the agreement is signed.

The buyer is not entitled under any circumstances to sell the goods to a third party before these goods have been paid for in full. If the buyer nonetheless sells the goods, in breach of these terms of sale, to a third party before Rcontainer receives settlement for the goods, the buyer is still liable for settlement in relation to Rcontainer. Rcontainer can pick up the sold item at the buyer's expense irrespective of whether it has been sold to a third party and has not been paid for in full. The buyer is liable for any expenses incurred by the third party in this context. Appointed liquidators for estates in liquidation cannot sell goods delivered by Rcontainer to a third party unless Rcontainer's claim has been settled.

12. DUTY OF CONFIDENTIALITY

The parties shall not let unauthorised parties gain access to information concerning the other party's technical installations, personnel matters, business analyses and calculations, and company secrets that the party gains knowledge of in connection with signing an agreement and performance of the delivery.

13. RETURNS/ANNULMENT

Purchased equipment can only be returned subject to the written consent of Rcontainer, and for the buyer's account and risk. The return of goods with a purchase price of less than NOK 1,000 excluding VAT or goods with a limited shelf life will not be accepted. A proportion of the sales price stipulated by Rcontainer will be credited for returned equipment, taking loss of gross profit and expenses incurred into account, maximum 80% of the sales price.

14. REFERENCE

Rcontainer is entitled to use all deliveries to the customer as a reference project for Rcontainer, unless otherwise agreed. This includes text, images and film in accordance with the Data Protection Agency's guidelines. This can be used in Rcontainer's marketing and advertising material.

15. FORCE MAJEURE

Rcontainer is exempt from all obligations under the purchase agreement, including these terms of delivery, if situations arise that are beyond the control of Rcontainer, and that Rcontainer could not have predicted when the purchase



CONTAINER

Rcontainer ikke kunne forutse ved inngåelse av kjøpekontrakten. Følgende omstendigheter skal betraktes som fritakelsesgrunner så langt som de hindrer avtalens oppfyllelse eller gjør oppfyllelsen urimelig tyngende i inn og utland: arbeidskonflikt og enhver annen omstendighet som partene ikke kan råde over, så som brann, krig, naturkatastrofer, mobilisering eller militære innkallelser av tilsvarende omfang eller mangler fra underleverandører eller forsinkelse av slike leveranser som følge av slik omstendighet som omhandlet i dette punkt.

16. RETTSVALG OG VERNETING

Disse alminnelige betingelser og enhver avtale inngått på grunnlag av disse betingelser er undergitt og fortolkes i samsvar med norsk rett.

Alle tvister vedrørende avtalen som ikke blir løst i minnelighet, skal avgjøres ved søksmål med mindre partene avtaler noe annet. Søksmål skal i tilfelle reises ved Nedre Romerike Tingrett.

agreement was signed. The following circumstances shall be deemed to constitute grounds for exemption if they prevent performance of the agreement or make its performance unreasonably burdensome in Norway and abroad: industrial disputes and any circumstances beyond the control of the parties, such as fire, war, natural disasters mobilisation or military call-up of a similar scope, or deficiencies in deliveries from sub-suppliers or delays in such deliveries as a result of circumstances mentioned in this clause.

16. APPLICABLE LAW AND LEGAL VENUE

These general terms and any agreement entered into on the basis of these terms shall be governed by and construed in accordance with Norwegian law.

All disputes that arise in connection with the agreement that are not resolved amicably shall be decided by bringing a lawsuit unless the parties agree otherwise. Such lawsuits shall be filed at Nedre Romerike District Court.